



Conseil de sécurité

Distr. générale
19 décembre 2002
Français
Original: arabe

**Lettres identiques datées du 16 décembre 2002, adressées
au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité
par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente
de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le rapport quotidien portant sur les activités que la COCOVINU et l'AIEA ont menées en Iraq le 16 décembre 2002.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Chargé d'affaires par intérim
(*Signé*) Mohammed **Salmane**



**Annexe aux lettres identiques datées du 16 décembre 2002,
adressées au Secrétaire général et au Président
du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim
de la Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation
des Nations Unies**

**Rapport quotidien sur les activités menées par les équipes
d'inspection de la COCOVINU et de l'AIEA en Iraq
le 16 décembre 2002**

1. Équipe d'inspection de la COCOVINU (experts en armes chimiques)

L'équipe, composée de 13 inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 40 pour se rendre à l'entreprise Al-Nasr al-Azim (quartier de Dawra à Bagdad), un établissement relevant de l'Office de production militaire et spécialisé dans les industries mécaniques. Sur place, l'équipe a rencontré des experts travaillant pour l'entreprise et leur a posé des questions sur l'établissement et ses activités, les instances auxquelles étaient destinés les produits de l'entreprise et les équipements étiquetés. Elle a visité l'atelier et le service commercial de l'entreprise, a inspecté le service administratif, le bâtiment de l'administration, la bibliothèque, l'atelier de conception et les machines, et a pris des photos de certains produits. L'équipe a achevé sa mission à 13 h 45, puis est rentrée à l'hôtel Canal à 14 h 5.

2. Équipe d'inspection de la COCOVINU (experts en armes biologiques)

L'équipe, composée de sept inspecteurs et dirigée par Mme Kay Mereish, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 45 pour se rendre à l'Institut du génie génétique et de la biotechnologie, qui relève de l'Université de Bagdad et qui est situé dans le bâtiment de l'Université à Jadiriya. L'équipe a interrogé le Directeur de l'Institut sur les objectifs de son établissement (cet institut, créé récemment, est mentionné dans la dernière déclaration de l'Iraq) et le Directeur a décrit les activités de l'Institut. L'équipe a ensuite visité les salles et les laboratoires de l'établissement, a pris des photos des appareils, des équipements et des livres que renfermait la bibliothèque, et a minutieusement examiné minutieusement un des ordinateurs. Ayant achevé sa mission à midi, l'équipe s'est rendue à 12 h 30 à un institut spécialisé dans la production de vaccins et de sérum et relevant du Ministère de la santé. Cet institut, situé dans le quartier d'Amiriya à Bagdad, a été visité par la même équipe le 15 décembre 2002. L'équipe d'inspection s'est enquis de certains produits mentionnés dans les dernières déclarations de l'Iraq, a examiné les produits en question, et a étudié les listes des stocks de l'Institut. L'équipe a achevé sa mission à 14 h 40, puis est rentrée à l'hôtel Canal à 15 h 15.

3. Équipe d'inspection de la COCOVINU (experts en missiles)

L'équipe s'est scindée en deux groupes, comme suit :

a) Le premier groupe, composé de 10 inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 25 pour se rendre à l'entreprise publique Dhat al-Sawari, qui relève du Ministère de l'industrie et de la métallurgie et qui est située à 20 kilomètres au nord de Bagdad. Le groupe a rencontré l'officier de liaison de la Direction de la surveillance nationale affecté auprès de l'entreprise et l'a interrogé sur l'entreprise et ses

activités. Le groupe a visité l'usine de briques et de conduites, un des entrepôts et la station d'alimentation en eau potable du site. Il a interrompu sa visite sans inspecter les autres usines car le site relevait non pas de la compétence de l'équipe d'experts en missiles, mais de celle de l'équipe d'experts en armes chimiques. Le groupe a achevé sa mission à 12 h 25, puis est rentré à l'hôtel Canal à 13 h 5.

b) Le deuxième groupe, composé de huit inspecteurs, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 40. À 8 h 55, il est arrivé sur le site de l'entreprise publique Sa'd, situé à Karadat Myriam à Bagdad. Ce groupe, accompagné d'un autre groupe relevant d'une équipe d'inspection de l'AIEA, a rencontré le Directeur général de l'entreprise et l'a interrogé sur les activités et le budget de l'entreprise, les centres liés à l'entreprise, les modèles élaborés par l'établissement et les instances auxquelles ils étaient destinés, et les liens qui existaient entre l'entreprise et d'autres instances. À la fin de la rencontre, le groupe a visité toutes les sections de l'entreprise et en a inspecté les salles, a parcouru des documents et des dessins, et a examiné trois ordinateurs. Le groupe a achevé sa mission à 12 h 40, puis est rentré à l'hôtel Canal à 13 h 5.

4. Équipe d'inspection de l'AIEA

L'équipe s'est scindée en trois groupes, comme suit :

a) Le premier groupe, composé de trois inspecteurs et dirigé par Frank Bibyan, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30. À 8 h 55, il est arrivé au siège de l'entreprise publique Sa'd. Dès son arrivée, le groupe a rencontré le Directeur général de l'établissement et l'a interrogé sur l'entreprise et ses activités. Il a ensuite visité toutes les sections de l'entreprise, notamment les services administratif et financier et la section des ordinateurs, ainsi qu'une branche de la banque Al-Rafedine dans le bâtiment même. Le groupe a achevé sa mission à 12 h 30, puis est rentré à l'hôtel Canal à 12 h 47.

b) Le deuxième groupe, composé de neuf inspecteurs et dirigé par Creg Lavender, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30 pour se rendre à l'entreprise publique Hatine, située à 50 kilomètres au sud de Bagdad. Cette entreprise, qui relève de l'Office de production militaire, a été visitée par une équipe d'inspection de l'AIEA le 14 décembre 2002. Dès son arrivée, le groupe a rencontré le Directeur général de l'établissement, qui lui a donné un aperçu des différentes sections de l'entreprise, et le groupe a posé des questions sur les conduites en aluminium, auxquelles il a été amplement répondu. Le groupe a effectué des mesures de la radioactivité dans toutes les installations de l'entreprise, a obtenu des échantillons d'aluminium et de copeaux d'aluminium, et a inspecté les machines et les équipements étiquetés mentionnés dans les déclarations de l'Iraq. Il s'est ensuite dirigé vers l'entreprise publique Al-Qods, qui avait déjà été visitée quelques jours plus tôt par des équipes d'inspection de l'AIEA et de la COCOVINU. Dès son arrivée, à 10 h 35, le groupe a rencontré le Directeur général de l'entreprise, s'est enquis de l'organigramme et des activités de l'établissement, a inspecté toutes les installations de l'entreprise, et a prélevé des échantillons des eaux d'égout qui se déversaient dans la station de traitement des eaux usées, ainsi que des échantillons d'eau potable et de sol provenant du site. Ayant achevé sa mission à 12 h 55, le groupe a pris la direction de l'entreprise publique des industries mécaniques, qui relève du Ministère de l'industrie et de la métallurgie et qui est spécialisée dans la fabrication de tracteurs agricoles et d'équipements apparentés. Arrivé sur place à 13 heures, le groupe a

rencontré l'assistant du Directeur général et l'a interrogé sur les activités de l'entreprise. Il a ensuite inspecté tous les principaux sites afin d'examiner les vieilles machines et les vieux équipements, ainsi que ceux qui avaient été importés récemment, et a effectué des mesures de la radioactivité à l'aide d'appareils portatifs en vue de détecter toute activité radioactive possible. Le groupe a achevé sa mission à 14 h 45, puis est rentré à l'hôtel Canal à 15 h 30.

c) Le troisième groupe a quitté l'hôtel Canal à 8 h 30. À 9 h 15, il est arrivé sur le site de l'entreprise publique Al-Qa'qa', qui relève de l'Office de production militaire. Visée par le régime de surveillance continue, cette entreprise avait été visitée des dizaines de fois par des équipes d'inspection de l'UNSCOM, et elle a encore été visitée il y a quelques jours par des équipes d'inspection de l'AIEA et de la COCOVINU. Dès son arrivée, le groupe a inspecté les usines de l'entreprise et s'est enquis des activités qui y étaient menées. Ayant achevé sa visite à 12 h 25, le groupe s'est rendu à 12 h 55 à l'entrepôt de munitions de Moussib, où il a inspecté des roquettes de 81 millimètres et a pris des photos des caisses de missiles. Il s'est ensuite rendu à l'usine Al-Mo'tassem, qui relève de l'entreprise publique Al-Rachid, un des établissements de l'Office de production militaire que des équipes de la COCOVINU et de l'AIEA avaient inspecté quelques jours plus tôt. Arrivé sur le site à 13 h 35, le groupe a visité l'atelier mécanique d'inspection et de calibrage, ainsi que l'atelier d'assemblage, et s'est enquis des activités qui y étaient menées. Il s'est ensuite rendu au site de tir de Hattine pour examiner le matériel d'inspection et d'essai des roquettes de 81 millimètres. Le groupe a achevé sa mission à 14 h 25, puis est rentré à l'hôtel Canal à 15 h 30.

Observations

1. Les roquettes de 81 millimètres, d'une portée de 10 kilomètres, sont tirées à l'aide de lance-roquettes et sont fabriquées à l'aide des tubes en aluminium que l'Iraq, d'après le rapport du Premier Ministre britannique Tony Blair, aurait importés pour construire une centrifugeuse en vue de fabriquer une bombe nucléaire.

2. Les activités d'inspection menées aujourd'hui se sont caractérisées par leur intensité. Au total, 12 sites ont été inspectés par 55 inspecteurs. Les activités des équipes d'inspection ont porté sur tous les sites et les équipements, et des rencontres et des réunions ont été organisées avec les directeurs des sites et les attachés de liaison de la Direction de la surveillance nationale. S'ajoutent à cela les mesures de la radioactivité qui ont été effectuées sur ces sites pour détecter toute activité interdite possible. Il convient de signaler que, d'après les États-Unis et le Royaume-Uni, des activités interdites seraient menées sur bon nombre des sites en question, et des armes de destruction massive y seraient fabriquées.